

ет их языковую и внеязыковую семантику, помогает глубже проникнуть в суть культурных ценностей, понять их национальную специфику» (В. В. Воробьев). Межкультурная коммуникация — это и есть общение, осуществляемое в условиях культурно обусловленных различий в коммуникативной компетенции ее участников. Под коммуникативной компетенцией при этом подразумевается знание используемых при коммуникации символьных систем и правил их функционирования, а также принципов коммуникативного взаимодействия. Межкультурная коммуникация характеризуется тем, что ее участники при прямом контакте используют специальные языковые варианты и дискурсивные стратегии, отличные от тех, которыми они пользуются при общении внутри родной культуры.

Межкультурная коммуникация (в нашем случае — приобщение учащихся к концептуальной системе, картине мировидения носителей изучаемого языка) неосуществима в полной мере без учета ее социально-культурной составляющей. Последнее предполагает активное использование русскоязычных средств социокоммуникации параллельно с опорой на специфические черты национальной ментальности и национальное достояние. Социокультурные компетенции, достигнутые благодаря усиленной работе по всем указанным направлениям, позволят в дальнейшем в полном объеме обучающимся иностранцам чувствовать себя в культурном плане практически на равных с носителями языка.

С сожалением приходится констатировать, что реализовать столь масштабный проект исключительно в рамках учебного времени не представляется возможным. Тем не менее, на наш взгляд, преподаватель должен стремиться всячески заинтересовать студентов настолько, чтобы они захотели самостоятельно регулярно использовать самые разные источники социокультурной информации, такие как литература, СМИ, Интернет, фильмы и т. п. А для этого необходимо развивать «...уверенность и умение полагаться только на себя, надо создавать и расширять на уроке и вне его условия, в которых у учеников возникает настоятельная потребность использовать изучаемый язык в естественном общении. В этом и есть проявление методического принципа коммуникативности» (В. Г. Костомаров, О. Д. Митрофанова).

Носителем культуры, как известно, является человек, с ним соотносятся, через него определяются любые реалии материального и нематериального мира. Это обстоятельство и позволяет выделить темы, предлагаемые для обсуждения и изучения на уроке, отталкиваясь от реальных условий обучения: человек и внешний мир, человек и его внутренний мир. Данные темы весьма объемны с точки зрения возможности их развития и, как правило, в повседневной практике легко подразделяются на подтемы, которые могут затрагивать самые разные стороны жизни, оставаясь при этом в рамках общей темы. Речь идет о вещах, имеющих общечеловеческий характер, знакомых и понятных представителям разных культур. Однако отношение к ним, обусловленное сложившимися традициями, привычками, представлениями о приоритетности и системе жизненных ценностей, бывает разным, что и становится предметом живого разговора на занятиях. Важно отметить, что тексты, репрезентирующие темы, должны обладать познавательным социокультурным наполнением, обеспечивать создание проблемной ситуации на уроке, демонстрировать максимальную пол-

ноту текстообразующего потенциала, составляющих их формально-языковых единиц. Только такие тексты, которые отвечают вышеназванным требованиям, позволяют решить целый комплекс проблем межкультурного взаимодействия.

СОДЕРЖАНИЕ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ДЛЯ ПОДГОТОВКИ СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ ВУЗОВ К МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

Латтева Н. Е., Белорусский государственный университет

Современные потребности определяют необходимость не только обучать иностранному языку как средству общения, но и формировать многоязычную личность, вобравшую в себя ценности родной и иноязычной культур и готовую к межкультурной коммуникации. *Межкультурная коммуникация*, по определению В. П. Фурмановой, представляет собой взаимодействие культур:

- 1) которое осуществляется в определенном пространстве и времени,
- 2) при котором они вступают в диалог и происходит их актуализация,
- 3) которое получает свою экстерниоризацию через язык и вербальное содержание.

Очевидно, что речь идет о социокультурном содержании коммуникации — совокупности политических, социологических, психологических и других явлений. Знание именно этого содержания, умение ориентироваться в нем способствуют адекватному взаимопониманию говорящих на разных языках. Соответственно, можно утверждать, что эффективное обучение межкультурному общению с носителями конкретного иностранного языка возможно при условии формирования у обучаемых *социокультурной компетенции*. Довольно часто приходится сталкиваться с пониманием социокультурной компетенции в очень узком смысле. Она практически отождествляется с усвоением страноведческих знаний: «социокультурная компетенция — совокупность знаний о национально-культурной специфике стран изучаемого языка и связанных с этим умений корректно строить свое речевое и неречевое поведение» либо, например, «содержание социокультурной компетенции составляют сведения о культуре страны изучаемого языка в широком смысле слова и лингвистический инструментарий, обеспечивающие успешную реализацию актов межкультурной коммуникации». Безусловно, для того чтобы достичь необходимого и достаточного уровня социокультурной компетенции, необходимо иметь определенный набор знаний о странах изучаемого языка. Однако еще более важно научиться сравнивать различные культуры мира, выявлять в них национально-культурные особенности и находить общекультурные закономерности. Таким образом, наиболее приемлемым видится определение, в котором под социокультурной компетенцией понимается способность сравнивать соизучаемые лингвокультурные общности, интерпретировать межкультурные различия и адекватно действовать в ситуациях нарушения межкультурного взаимопонимания (Р. П. Мильруд, Е. С. Полат).